# 雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
德得伊頓之著名担保貨物包令滿意者則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任



譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4.

新邊麵麭
美味
新鮮



調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘻霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。李內不答。

錦碌埠 謝穩讀白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA



隴理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE,
水 承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917


## ▲各地新聞▼

### 老華僑自刎獲救後竟又跳樓慘死

因憤別人散佈謠言謂其妻不貞在醫院休養，突又萌厭世之念

香港十 日訊。一名新婚僅兩個月的老華僑。因憤人指其嬌妻不貞。於月，自刎不成後。詎昨凌晨三時左右。竟由港某醫院六樓躍下。登時肝腦塗地，慘死於血泊中。

（未完）

### 有情人終成眷屬 澳洲世姐昨結婚

婚禮很簡單。却很輕鬆。新郎新娘當衆再三擁吻。任記者拍照。世姐說：「我希望有兩個孩子。一男一女。男的比爸爸聰明。女的比媽媽美麗。」

是日到場觀禮的親友只廿餘人。間風而至的記者。也有卅餘人。

婚禮舉行時。儀式簡單而隆重。但宗教儀式完成之後。輕鬆熱烈的場面隨之出現。新娘姐妮亞。與新郎彼得。楊。當衆擁吻再三。任令記者拍照。

彼得。楊的父親。於本月六日專程由澳洲來港。作爲主婚人。證婚人則爲聖十提反書院的拜堂的牧師巴德非。

象這樣一位世界小姐的婚禮。在我國的眼中看來。或者有人認爲有簡陋，太不够排場了吧？不是。姐妮亞小姐來港之初。便曾答覆記者的詢問。她爲什麼要選擇香港結婚的原因時說。「那邊親友太多。將會成爲千人白人的婚禮。不是我與彼得。楊的婚。我倆希望是平淡的結聽成所以才選擇我與彼得。揚都喜歡的香港作爲婚禮舉行地點。」

據姐娘向記者透露。她與彼得揚準備本週末飛澳。先到雪梨。再回家鄉柳伯斯。年底再去英國見堤。爲她的「世姐」頭銜作交代。

她并告訴記者。她已辭卸「澳洲航空公司」的職位。今後專心專意的做家庭主婦。當記者問及她今後的希望時。她嫣然 笑說：「我希望有兩個孩子。一男一女 男孩子比爸爸聰明。女孩子比媽媽美麗。」

姐妮亞的言談最鋒利而風趣的。記得她於月廿日抵港。曾主持「澳洲食品酒類售賣會」開幕禮的時候。她曾自記者招待會上。爲「標準男人」下過一個「定義」說：「標準男人。應該是百分之八十的男子氣概。百分之十五的孩子氣質。百分之五的女人氣質。」她還曾爲這「三氣」解釋說：「因爲男子氣概才能使女人產生安全感。孩子氣質能保持一個人的天眞與風趣：生在男人身上極小成分的女人氣質。會使這男人顯得斯文。」

姐妮亞小姐的談話。不但使在場者爲之心折。也曾膾炙人口。傳爲佳談。今日她與彼得揚旅行神仙眷屬。無異彼得揚在她心目中的「標準男人」了。

（續完）


加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時，星期五由上午九時至下午六時。
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親到或郵寄存款或提支

住家屋
▲壹街東式千式百號布洛四年新有車房另土庫有房只賣壹萬八千五百元（梁春廣）
▲非李沙街夾廿三街式年新三個睡房有孖車房土庫有厠所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）
▲匠治街東叁叁號平賣六千五百元（梁春廣）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾西馬素街叁個睡房新屋兩間每壹萬五千五百元（陳馳威）
▲離頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁壹强）

商業樓
▲任丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元（陳馳威）
▲喜士定街六組廳房兩個舖面平賣壹萬七千八百元（梁壹强）
▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬六千九百元（梁春廣）
▲固蘭湖街十組聯房相交有叁個睡房支兩個睡房聯房入息甚豐取價九萬九千元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣
代理 火燭、打風、盜窃汽車燕梳

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9597
梁慧超 梁春廣



加拿大 雲高華
太平洋農產發行公司
PACIFIC PRODUCE CO. LTD.
600 TAYLOR STREET VANCOUVER 3, B. C.
Phone: MU 1-7157

合時水貨 運到應市
批發價錢 特別相宜
生鮮馬蹄 芋仔芋頭
蒜子栗子 生薑蓮藕
白菜召菜 冬瓜毛瓜
常有運到 冰霜大蝦
外埠商號 歡迎惠顧
所有寄費 買者支付
行情印便 函索即寄



BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935



○求簽問事
求藥域多利譚公廟照門牌寄來 司祝啓
Yan Wo Society,
P. O. Box 244, Victoria, B. C.



廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到貨品
九龍吊片 魚翅餅
明蝦片 靚蘇鮑
大海參 江尤柱
白花膠 作蟮膠
直條麵 銀絲麵



請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。區文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, Vancouver, 4, B. C



百老滙旅店
加拿大雲高華 唯一華人旅業機構
蓮花大旅店
Broadway HOTEL
Lotus HOTEL
招待優容轉送各總
代接各航空公司旅客
業務旅行人事商談
附設服務部
ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C 201 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 每起元二日每租房 電話 MU1-3445



華埠 溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.



T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗，氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔，招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或遷住問題者。所爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA
太平洋旅行社 林國良 陳固啓



新到大帮
靚蘇鮑魚
批發零賣
價甚相宜



南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"



國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨
地道藥材 天寶堂 仁和堂 各種藥酒
籐竹家具 原白大糯米酒
酸枝木器 濃猛舊三蒸酒
玉石彫刻 KK 牌超等絲苗
古畫古董 美國 古利富味本 各種合時水貨



庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel MU 4-7931
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸鯽魚
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應